

E5ZN-SCT



Terminal Unit

UKUSA Instruction Manual

Thank you for purchasing the OMRON E5ZN temperature controller. Read this manual carefully before using the controller and always keep it close at hand while the controller is in use.

OMRON CORPORATION
© All Rights Reserved 0646132-2C

Signification of WARNINGS and CAUTIONS

CAUTION
Indicates information that, if not heeded, could result in relatively serious or minor injury, damage to the product, or faulty operation.

CAUTION
Do not allow metal fragments or lead wire scraps to fall inside this product. This may cause electric shock, fire or malfunction.

Do not use this product where subject to flammable or explosive gas. Doing so may cause explosion.

Do not touch terminals when voltage is applied. Electric shock hazard.

One or more switches may be required to turn OFF the power before work is started. This may cause electric shock, fire or malfunction.

Never disassemble, repair or modify the product. This may cause electric shock, fire or malfunction.

Tighten the terminal screws using a torque of 0.40 to 0.56 Nm. Loose screws may cause damage or malfunction.

NOTICE

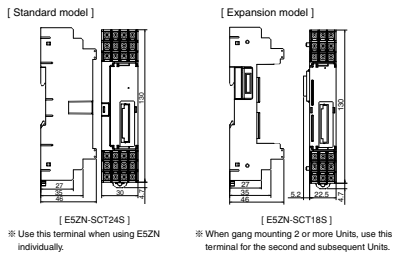
- Use/store within the rated temperature and humidity ranges. Provide forced-cooling if printed.
- Do not touch electronic parts or printed patterns on the printed circuit boards in the E5ZN. Hold the case when carrying the E5ZN.
- To allow heat to escape, do not block the area around the product.
- Use specified size (M3, width 3.8 mm or less) crimped terminals for wiring. Use the following wire sizes when wiring the E5ZN:
Power supply terminals: AWG22 to AWG14 (6 to 8 mm of exposed wire)
Other terminals: AWG28 to AWG16 (6 to 8 mm of exposed wire)
- Do not use this product in the following places:
• Places subject to dust or corrosive gas (in particular, sulfuric gas and ammonia gas).
• Places subject to freezing and condensation.
• Places subject to direct sunlight.
• Places subject to vibration and/or large shocks.
• Places subject to splashing liquid or oil atmosphere.
• Places directly subject to heat radiated from heating equipment.
• Places subject to intense temperature change.
- Cleaning: Do not use paint thinner or the equivalent. Use standard grade alcohol to clean the product.
- When mounting the E5ZN to the Terminal Unit, check that the hooks on the E5ZN are properly inserted into the Terminal Unit.
- Install the DIN track vertically to the ground.

Specifications

Power supply ratings: 24VDC \pm 2.2A
Operating voltage range: 85 to 110% of the rated voltage
Ambient temperature: -10 to 55°C (Avoid freezing or condensation)
Ambient humidity: RH 25 to 85% (Avoid freezing or condensation)
Storage temperature: -25 to 65°C (Avoid freezing or condensation)
Altitude: Max. 2,000m
Weight: Standard model: Approx. 100g
Expansion model: Approx. 80g
Installation environment: Overvoltage category 2, pollution degree 2
Use: ULE1010-1, CSA C22 No.61010-1

To conform to UL/CSA standards, the power supply terminals shall be supplied from a SELV, UL/CSA approved 60Vdc voltage source. It is the primary and the secondary circuit and having output voltage of 30V r.m.s. max. and 4.2V peak max. or 50VDC max.

Dimensions (mm)



Use this terminal when using E5ZN individually.
When gang mounting 2 or more units, use this terminal for the second and subsequent units.

Installation

Mounting the Terminal Unit to the DIN track

< Mounting >
Insert the hooks on the top of the E5ZN into the DIN track and press the E5ZN until the hooks lock into place.

< Dismounting >
Pull down on the hooks with a flat-blade screwdriver and lift up on the E5ZN.

1 Lower the hooks. 2 Insert the upper hooks into the DIN track. 3 Press in on the E5ZN. 4 Make sure the E5ZN is locked into place.

Applicable DIN track (sold separately): PFP-100N (100 cm), PFP-50N (50 cm)

Mounting the End Plate

Mount the connector cover.

When 1 unit is mounted: Mount one End Plate to each side of the E5ZN.

When units are gang mounted: Mount one End Plate to each side of the E5ZN.

Install the DIN track vertically to the ground.

PRECAUTIONS IN USING THE PRODUCT

When the product is used under the circumstances or environment below, ensure adherence to limitations of the ratings and functions. Also, take countermeasures for safety precautions such as fail-safe installations. Use of circumstances or environment which are not described in the instruction manual. Use for nuclear power control, railway, aircraft, vehicle, incinerator, medical equipment, entertainment equipment, safety devices, etc. Use for applications where death or serious property damage is possible and extensive safety precautions are required.

OMRON ELECTRONICS INC. Phone 1-847-843-7900
OMRON CANADA INC. Phone 416-296-6465
EUROPEAN H.Q. OMRON EUROPE B.V. Phone 31-23-56-81-300
AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY. LTD. Phone 02-9878-6377
SINGAPORE OMRON ASIA-PACIFIC PTE LTD. Phone 65-635-3011

E5ZN-SCT



Anschlüsseinheit

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des OMRON E5ZN Temperatur-Steuergeräts. Vor der Verwendung dieses Produktes lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung, um richtigen Einsatz sicherzustellen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum Nachschlagen an sicherer Stelle in der Nähe auf.

OMRON CORPORATION
© All Rights Reserved

Bedeutungen von WARNUNGEN und VORSICHTSMASSREGELN

VORSICHT
Weist auf Informationen hin, die bei Nichtbeachtung zu Unfällen mit leichten Verletzungen, Sachschäden oder Funktionsstopp am Produkt führen können.

VORSICHT
Keine Metallfragmente oder Drahtstückchen in das Produkt fallen lassen. Wenn dies geschieht, können elektrische Schläge, Brände oder Fehlfunktionen verursacht werden.

Demontieren, reparieren oder verändern Sie das Produkt unter keinen Umständen. Wenn dies geschieht, können elektrische Schläge, Brände oder Fehlfunktionen verursacht werden.

Nicht die Klammern berühren, wenn Spannung anliegt. Gefahr vor elektrischem Schlag.

Eventuell müssen ein oder mehrere Schalter den Strom abschalten, bevor die Arbeit beginnt. Dies könnte zu elektrischen Schlägen oder Störungen führen.

Dieses Produkt ist nicht in Umgebungen mit brennbaren oder explosiven Gasen eingesetzt werden. Ansonsten besteht Explosionsgefahr.

Ziehen Sie die Klammern mit einem Drehmoment von 0,4 bis 0,56 Nm fest. Lose Schrauben können zu Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

HINWEIS

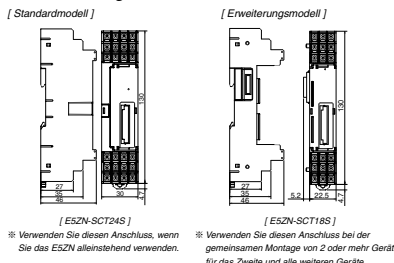
- Betreiben/Lagern Sie den Regler bei der vorgegebenen Temperatur und Luftfeuchte. 2. Berühren Sie keine elektronischen Teile beziehungsweise die gedruckten Schaltungen auf dem PCB im E5ZN. Halten Sie den E5ZN zum Transport an Gehäuse fest. 3. Um Hitze entweichen zu lassen, immer den Bereich um das Produkt herum fentlassen. 4. Immer Crimp-Anschlüsse der vorgeschriebenen Größe (M 3, Breite 5,8 mm oder weniger) zur Verdrängung verwenden. 5. Verwenden Sie zur Verkabelung des E5ZN die folgenden Kabelgrößen. Netzstromanschlüsse: AWG22 bis AWG14 (6 bis 8 mm freilegende Leitung) Andere Anschlüsse: AWG28 bis AWG16 (6 bis 8 mm freilegende Leitung) Dieses Produkt nicht an den folgenden Orten verwenden: • Orte, die Staub oder anderen Gasen ausgesetzt sind (insbesondere Schwefel- oder Ammoniakgas). • Orte, die Frost ausstrahlen oder Kondensation sind. • Orte im direkten Sonnenlicht. • Orte, die Vibrationen und starken Erschütterungen ausgesetzt sind. • Orte, die Flüssigkeitsspritzern oder Öl ausgesetzt sind. • Orte, die Heizstrahlung z.B. von Öfen, ausgesetzt sind. • Orte mit starken Temperaturschwankungen. 7. Reinigung: Benutzen Sie niemals Verdünnung von Farben oder ähnliches. Um das Gerät zu säubern, benutzen Sie bitte handelsüblichen Reinigungsmittel. 8. Prüfen Sie bei der Montage des E5ZN an die Anschlüsseinheit, dass die Haken auf dem E5ZN richtig in die Anschlüsseinheit eingeknippt wurden. 9. Installieren Sie die DIN-Schiene senkrecht zum Boden. Wenn die DIN-Schiene waagrecht montiert wird, wird die Wärmeableitung des E5ZN nachteilhaft beeinflusst.

Technische Daten

Nennleistung/Steuerung: 24VDC \pm 2.2A
Betriebsspannungsbereich: 85 bis 110% der Nennspannung
Umgebungstemperatur: -10 bis 55°C (Eintreiben oder Kondensation vermeiden)
Umgebungsluftfeuchtigkeit: 25 bis 85% RH (Eintreiben oder Kondensation vermeiden)
Lagertemperatur: -25 bis 65°C (Eintreiben oder Kondensation vermeiden)
Höhe: Max. 2,000 m
Gewicht: Standardmodell: Ca. 100 g
Erweiterungsmodell: Ca. 80 g
Installationsumgebung: Überspannungskategorie II, Verschmutzungsgrad 2
entsprechend ULE1010-1, CSA C22 No.61010-1

Entsprechend UL/CSA-vorschriften Die Anschlüsse zur Stromversorgung müssen durch eine SELV-Stromquelle (Sicherheits-Kleinspannungs-Stromquelle) gespeist werden.

Abmessungen (mm)



Verwenden Sie diesen Anschluss, wenn Sie das E5ZN allein stehen verwenden.
Verwenden Sie diesen Anschluss bei der gemeinsamen Montage von 2 oder mehr Geräten für das Zweite und alle weiteren Geräte.

Installation

Montage der Anschlüsseinheit auf der DIN-Schiene

< Montage >
Schieben Sie die Haken oben am E5ZN in die DIN-Schiene und drücken Sie den E5ZN bis die Haken fest einrasten.

< Abmontieren >
Ziehen Sie die Haken mit einem Flachschraubendreher herunter, und heben Sie das E5ZN an.

1 Die Haken abknicken. 2 Drücken Sie das E5ZN heraus. 3 Stellen Sie sicher, dass das E5ZN fest eingearbeitet ist.

Anzubringende DIN-Schiene (getrennt erhältlich): PFP-100N (100 cm), PFP-50N (50 cm)

Montage des Abschlussplatte

Montieren Sie die Abdeckung des Steckverbinders.

Wenn 1 Gerät montiert wird: Wenn mehrere Geräte gemeinsam montiert werden.

Montieren Sie auf jeder Seite des E5ZN eine Abschlussplatte.

Installieren Sie die DIN-Schiene senkrecht zum Boden.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES

Halten Sie bitte alle angegebenen Grenzwerte ein, wenn das Gerät unter den folgenden Umständen oder in den folgenden Umgebungen eingesetzt werden soll. Beachten Sie die Sicherheitsstandards und üblichen Installationsvorschriften. Bei Anwendungen, die nicht im Katalog stehen, die Verwendung in Fernheizstrahlen, Eisenbahnen, Flugzeugen, Fahrzeugen, Verbringungsflächen, Unterwasserumgebungen, Schweißarbeiten u.v.a.m., bei Verwendung in Applikationen, wobei Tod oder Beatz-/Verletzungsrisiko besteht, und umfassende Sicherheitsvorschriften gelten.

OMRON ELECTRONICS INC. Phone 1-847-843-7900
OMRON CANADA INC. Phone 416-296-6465
EUROPEAN H.Q. OMRON EUROPE B.V. Phone 31-23-56-81-300
AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY. LTD. Phone 02-9878-6377
SINGAPORE OMRON ASIA-PACIFIC PTE LTD. Phone 65-635-3011

E5ZN-SCT



Unité terminale

Manuel d'instruction

Nous vous remercions d'avoir choisi le contrôleur de température OMRON E5ZN. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le contrôleur et ayez-le toujours sous la main lorsque vous utilisez la machine.

OMRON CORPORATION
© All Rights Reserved

Signification des symboles AVERTISSEMENT et ATTENTION

PRÉCAUTIONS
Donne une information qui, si elle n'est pas prise en compte, pourrait provoquer des blessures, graves ou non, endommager la machine ou entraîner une opération défectueuse.

PRÉCAUTIONS
Ne pas laisser tomber de morceaux de métal ou de fils électriques à l'intérieur. Peut être à l'origine de risque d'électrocution, d'incendie ou de panne.

Nécessaire de démonter, réparer, ou modifier le produit. Peut être à l'origine de risque d'électrocution, d'incendie ou de panne.

Nécessaire de toucher pas les bornes quand elles sont sous tension. Risque de choc électrique.

Pour couper le courant, avant de commencer le travail, un ou deux interrupteurs peuvent être nécessaires. Une décharge électrique, un incendie ou des anomalies de fonctionnement pourraient avoir lieu.

Nécessaire de pas utiliser ce produit en ambiance explosive ou inflammable. Une explosion pourrait en résulter.

Serrer les vis du terminal à un couple de 0,40 à 0,56 Nm. Des vis serrées peuvent endommager l'appareil.

NOTE

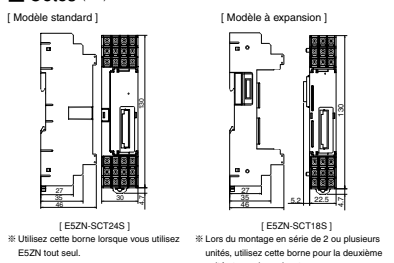
- Utiliser et stocker dans les gammes de température et d'humidité nominales. Équiper d'un forçage de refroidissement si nécessaire.
- Nécessaire de ne pas toucher les éléments électroniques ni les éléments graves des circuits imprimés sur le PCB de l'E5ZN. Tenir le produit lorsque vous transportez le E5ZN.
- Pour permettre la dissipation de la chaleur, laisser un espace libre tout autour de l'appareil.
- Utiliser des bornes à serrir (M 3, largeur 5,8 mm ou moins) pour le câblage.
- Utiliser des câbles aux dimensions suivantes pour le câblage de l'E5ZN. Bornes d'arrivée du courant: de AWG22 à AWG14 (6 à 8 mm de câble nu) Autres bornes: de AWG28 à AWG16 (6 à 8 mm de câble nu) Nécessaire de ne pas utiliser l'appareil dans les endroits suivants: • Endroits soumis à la poussière ou aux gaz corrosifs (en particulier gaz sulfureux et gaz ammoniac). • Endroits soumis au gel ou à la condensation. • Lumière directe du soleil. • Endroits soumis à des vibrations ou des chocs importants. • Endroits risquant d'être éclaboussés d'eau ou atmosphère imprégnée de corps gras. • Endroits exposés directement à la chaleur d'un appareil de chauffage. • Endroits exposés à des variations de température importantes. Nettoyage: Ne pas utiliser de solvant pour peinture ou équivivalent. Utiliser de l'alcool pour nettoyer le produit.
- Lors du montage du E5ZN sur l'unité terminale, contrôler si les crochets du E5ZN sont bien introduits dans l'unité terminale.
- Montez la voie DIN, verticalement, sur le sol. Si vous la montez horizontalement, le chaleur du E5ZN se dissipera mal.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques nominales de l'alimentation électrique
24VDC \pm 2.2A
Valeurs de tension admissibles: 85 à 110% de la tension nominale
Température ambiante: de -10 à 55°C (éviter le gel ou la condensation)
Humidité relative ambiante: de 25 à 85% (éviter le gel ou la condensation)
Température de stockage: de -25 à 65°C
Altitude: 2 000 m max.
Poids: Modèle standard: Environ 100g
Modèle à expansion: Environ 80g
Milieu d'installation: Catégorie de surtension II, degré de pollution 2 (conformément à la norme ULE1010-1, CSA C22 No.61010-1)

Para cumplir normas UL/CSA Se deben suministrar los terminales de alimentación desde una fuente SELV.

Cotes (mm)



Utilisez cette borne lorsque vous utilisez E5ZN tout seul.
Lors du montage en série de 2 ou plusieurs unités, utilisez cette borne pour la deuxième unité et pour les suivantes.

Installation

Montage de l'unité finale sur la piste DIN

< Montage >
Introduisez les crochets en haut du E5ZN dans la voie DIN et appuyez sur le E5ZN jusqu'à ce que les crochets se mettent en place.

< Démontage >
Tirez vers le bas les crochets à l'aide d'un tournevis plat et soulevez le E5ZN.

1 Abaissez les crochets. 2 Vérifiez si le E5ZN est fixé fermement.

Voie DIN applicable (vendue séparément): PFP-100N (100 cm), PFP-50N (50 cm)

Montage de la Plaque d'extrémité

Montez le protégé connecteur.

Lors du montage d'une unité: Lors du montage en série de plusieurs unités.

Montez une plaque d'extrémité de chaque côté du E5ZN.

Précautions d'emploi de la machine

Lorsque la machine est employée dans les circonstances ou les domaines ci-dessous, conformez-vous aux limitations de ses performances. Prenez des mesures de sécurité appropriées pour garantir la sécurité de vos installations et des personnes. Évitez les situations où la machine est utilisée dans des environnements dangereux. Évitez les situations où la machine est utilisée dans des environnements dangereux. Évitez les situations où la machine est utilisée dans des environnements dangereux.

OMRON ELECTRONICS INC. Phone 1-847-843-7900
OMRON CANADA INC. Phone 416-296-6465
EUROPEAN H.Q. OMRON EUROPE B.V. Phone 31-23-56-81-300
AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY. LTD. Phone 02-9878-6377
SINGAPORE OMRON ASIA-PACIFIC PTE LTD. Phone 65-635-3011

OMRON

形 E5ZN-SCT

ターミナルユニット

取扱説明書

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、お読みになった後も、いつも手元においてください。

オムロン株式会社
© All Rights Reserved

●警告表示の意味

注意

誤った取り扱いをすると、人が傷害を負ったり物的損害が発生が想定される場合を示します。

注意

製品の中に金属や導線を入れないでください。感電、火災、故障の原因となります。

引火性、爆発性のあるガスは、使用しないでください。

過電流に端子が熱れかねないでください。

動作前の電源OFFのため1つ以上の電断スイッチが必要な場合があります。

分解したり、修理、改造しないでください。

感電、火災、故障の原因となります。

端子ネジは規定トルク(0.40Nm〜0.58Nm)で締めつけてください。ネジが緩むと、発火および暴動の恐れがあります。

●仕様

電源電圧	DC24V...2.2A
許容電圧範囲	定格電圧の85〜110%
使用周囲温度	-10〜+55℃ (ただし、氷結、結露のないこと)
使用周囲湿度	25〜85% (ただし、氷結、結露のないこと)
保存湿度	5〜95% (ただし、氷結、結露のないこと)
高度	2,000m以下
質量	基本タイプ: 約100g
設置環境	基本タイプ: 約80g
	設置カテゴリ: I, 汚染度2 UL/IEC1010-1, CSA C22.2 No.61010-1 に準拠

●UL/CSA 承認対応について
電圧はSELV環境で使用してください。
SELV電圧と入出力端子が一致または、接地絶縁された出力端子が30V最大および42V以下または、DC60V以下の電圧を扱います。

■外形寸法図 (単位:mm)

[基本タイプ]

[増設タイプ]

●端子ネジは規定トルク(0.40Nm〜0.58Nm)で締めつけてください。ネジが緩むと、発火および暴動の恐れがあります。

●端子ネジは規定トルク(0.40Nm〜0.58Nm)で締めつけてください。ネジが緩むと、発火および暴動の恐れがあります。

●取り付け

●DINレールへの取り付け

取り付け方法

上部のフックをレールにかけよう。フックを押し込む。フックを下げる。

取り外し方法

上から下に押し込んで、下に引き出す。フックを下げる。フックを下げる。

●エンドプレートへの取り付け

エンドプレートは必ず本体の両端に取り付けてください。

ご使用中に際してのお願い

次に示す条件で使用する場合、定格・額定値に対して過電流を持った使い方をし、火災や感電の危険を伴うおそれがあります。

- 取付け環境に配線のない条件で使用しない。
- 端子付近に油・汚れ・灰尘・樹脂・融けカス、紙・繊維、粉塵などを付着させない。
- 端子付近に大きな影響が及ぼされ、特に安全性が要求される用途で使用しない。

オムロン株式会社 営業統轄事業部

お問い合わせは下記のフリーコールにお願いたします。

0120-919-066

営業時間: 9時00分〜18時00分
所在地: 〒160-8502 東京都目黒区中目黒2-12-1
TEL: 03-6581-2634 FAX: 03-6581-2635
E-MAIL: omron@omron.com

OMRON

E5ZN-SCT

Unità Terminali

Manuale d'istruzioni

Grazie per avere acquistato il dispositivo di controllo della temperatura OMRON E5ZN. Prima di utilizzare il dispositivo di controllo, leggere attentamente questo manuale e tenerlo sempre a portata di mano durante l'uso dell'apparecchio.

OMRON CORPORATION
© All Rights Reserved

●Significato delle indicazioni AVVERTENZA e ATTENZIONE

ATTENZIONE

Indica un'informazione che se non osservata, si corre il rischio di più o meno gravi lesioni personali, danni all'apparecchio o di compromettere un'operazione scorretta.

ATTENZIONE

Evitare di far cadere nell'apparecchio frammenti metallici o pezzi di filo, potrebbero essere causa di scosse elettriche, incendi o gasi.

Non si utilizzi il prodotto in ambienti con alta concentrazione di gas infiammabili o esplosivi o quando potrebbe causare esplosioni.

Non toccare i terminali quando sono sotto tensione. Pericolosi di scosse elettriche.

Per spegnere l'alimentazione (OFF) prima di iniziare il lavoro possono essere necessari uno o più interruttori, poiché tali operazioni possono provocare scosse elettriche, incendi o problemi di funzionamento.

Non si tenti di aprire o modificare il prodotto. Altrimenti questo può causare scosse elettriche, incendi o gasi.

Si serra le viti con una coppia di serraggio di 0.40...0.58 Nm. I terminali non serrati possono causare danni o malfunzionamenti.

NOTA

- Utilizzi lo strumento in ambienti con temperatura/umidità compresa tra i valori specificati. Nel caso fosse necessario si preveda ad un raffreddamento forzato dello strumento.
- Non toccare le parti di elettronica o le schede a circuiti stampati contenute in E5ZN. (Evitare comunque la contaminazione del prodotto.)
- Per il trasporto di E5ZN, afferrare il contenitore stesso.
- Usare terminali specifici di dimensioni specifiche (M3, lunghezza 5.8 mm o meno) per il cablaggio.
- Per collegamenti elettrici di E5ZN, usare fili degli seguenti misure. Terminali di alimentazione elettrica: da AWG22 a AWG14 (da 6 a 8 mm di filo esposto) Altri terminali: da AWG28 a AWG16 (da 6 a 8 mm di filo esposto)
- Non usare questo apparecchio negli seguenti luoghi:
 - Luoghi esposti alla polvere o gas corrosivi (in particolare ammoniacale).
 - Luoghi soggetti a congelamento o condensazione.
 - Dove esiste direttamente il sole.
 - Luoghi soggetti a vibrazioni o forti scosse.
 - Luoghi soggetti a schizzi di liquido o atmosferie oleose.
 - Luoghi direttamente esposti al calore prodotto da impianti di riscaldamento.
 - Luoghi soggetti a forti cambiamenti di temperatura.
- Pulisci lo svi di pulite il prodotto con diluenti per vernici o prodotti simili. Si pulisca il prodotto utilizzando alcool comune.
- Al momento del montaggio dell'E5ZN sulla Unità terminali, controllare che i ganci siano inseriti esattamente inserendo l'unità terminali.
- Installare il rotai DIN in verticale rispetto al pavimento. Se la rotai DIN viene montata in orizzontale, la dissipazione del calore dell'E5ZN ne risente molto.

●Dati caratteristici

Nominale di alimentazione: 24VDC...2.2A
Gamma tensione di lavoro: Da 85 a 110% della tensione nominale
Temperatura ambiente: Da -10 a +55°C
(Evitare congelamento o condensazione)
Umidità ambiente: UR da 25 a 85%
Temperatura immagazzinaggio: Da -25 a +65°C
(Evitare congelamento o condensazione)

Altitudine: 2,000 m max
Peso: Modello standard: Circa 100 g
Modello espansione: Circa 80 g
Medio di installazione: Categoria di sovastensione II, grado di inquinamento 2 (conforme IEC/UL1010-1, CSA C22.2 No.61010-1)

● Per rendere il prodotto conforme alle normative UL/CSA
I terminali di alimentazione di corrente devono essere forniti da una sorgente SELV.

■ Dimensione (mm)

[Modello standard]

[Modello espansione]

● Usare questo terminale quando si usa E5ZN singolarmente.
● Per il montaggio in serie di 2 o più Unità, usare questo terminale per la seconda Unità, e per le successive.

● Installazione

● Montaggio dell'Unità Terminali alla rotai DIN

< Montaggio >

Inserire i ganci sulla parte superiore dell'E5ZN nella rotai DIN e premere l'E5ZN fino a che i ganci si bloccano al loro posto.

< Smontaggio >

Abbassare e liberare i ganci usando un cacciavite a punta piatte e sollevare l'E5ZN.

● Montaggio dell' Piastra finale

Quando viene montata 1 Unità o le Unità sono montate in serie

Mount one End Plate to each side of the E5ZN.

● Rotai DIN utilizzabile (da acquistare a parte): PFP-100N (100cm), PFP-50N (50cm)

PRECAUZIONI NELL'USO DEL PRODOTTO

Nelle Unità (prodotto espone) possono verificarsi incidenti o danni a persone o a cose. Assicurarsi che vengano rispettate le limitazioni di forza, tensione e delle funzioni che possono essere operate. Si prendano note delle avvertenze per garantire l'incendio e per evitare scosse elettriche.

- Utilizzo di prodotto in condizioni o ambienti non previsti nel manuale di istruzioni.
- Utilizzo del prodotto nel controllo di grandi numeri, ferrovie, aerei, veicoli, installazioni, apparecchi elettronici, apparecchiature per limitazione, dispositivi di sicurezza, ecc.
- Utilizzo del prodotto in applicazioni nelle quali il conne il ratio di errore di parte deve essere maggiore del conne il ratio di errore del prodotto.

OMRON ELECTRONICS INC.
Phone: 1-847-348-7000
OMRON CANADA INC.
Phone: 416-298-6465
Phone: 1-514-656-5676 (French Language)
EUROPEAN H. O. OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-56-81-300
Fax: 31-23-56-81-389

AUSTRALIA
OMRON ELECTRONICS PTY. LTD.
Phone: 02-9678-6300
SINGAPORE
OMRON ASIA-PACIFIC PTE LTD.
Phone: 65-6336-3011

OMRON

E5ZN-SCT

Unidad terminales

Manual de instrucciones

Gracias por haber adquirido el controlador de temperatura OMRON E5ZN. Lea este manual con atención antes de usar el controlador y téngalo siempre a mano mientras el controlador está en uso.

OMRON CORPORATION
© All Rights Reserved

●Significado de los términos AVVERTENZA(S) Y PRECAUCIÓN(S)

CUIDADO

Se refiere a la información que, de no prestarle la atención debida, podría causar heridas relativamente serias o mortales, podría producir descargas eléctricas, incendios, o mal funcionamiento.

CUIDADO

No permita que dentro de este producto entren fragmentos metálicos ni trazo de conductores. Si lo hiciera, podría producir descargas eléctricas, incendios, o mal funcionamiento.

No desmontar, reparar ni modificar nunca el producto. Si lo hiciera, podría producir descargas eléctricas, incendios, o mal funcionamiento.

No toque los terminales cuando se aplica tensión. Peligro de descarga eléctrica.

Quizá se requiera una o más tareas para cortar (OFF) la alimentación antes de empezar a trabajar. Pueden ocasionar descargas eléctricas, incendio, o un funcionamiento defectuoso. Puede haber descarga eléctrica incluso a funcionamiento defectuoso.

No utilizar este producto donde esté sujeto a gases explosivos o inflamables. Puede provocar explosión.

Apretar los tornillos de terminal con un par de 0.40 a 0.56 Nm. Los tornillos flojos pueden provocar daños o mal funcionamiento.

NOTA

- Utilizar/almacenar dentro de los rangos de temperatura y humedad nominales. Aplicar refrigeración forzada si fuera necesario.
- No toque los componentes electrónicos ni los disipadores impresos de las tarjetas de circuitos impresos del E5ZN. Sostenga la caja cuando transporte el E5ZN.
- Para permitir la disipación del calor, no bloquee el área alrededor del producto.
- Para conectar los cables, utilice terminales de enganche del material especificado (M3, ancho 5.8 mm o menor).
- Utilice los siguientes tamaños de cable para el cableado del E5ZN. Terminales para alimentación eléctrica: AWG22 a AWG14 (6 a 8 mm de cable expuesto) Otro terminales: AWG28 a AWG16 (6 a 8 mm de cable expuesto)
- No utilice este producto en los siguientes lugares:
 - Someríos al polvo o gases corrosivos (en especial, gas sulfuroso y amoniacal).
 - Someríos a congelamiento o condensación.
 - Donde exista directamente el sol.
 - Lugares sometidos a vibraciones o golpes.
 - Lugares sometidos a salpicaduras de líquidos o aceites.
 - Lugares sometidos al calor radiado por un equipo de calefacción.
 - Lugares sometidos a cambios bruscos de temperatura.
 - Lugares donde exista directamente el sol.
- Limpiarlo: No utilizar disolventes de pinturas o similares. Utilice alcohol común para limpiar el producto.
- Al instalar el E5ZN en la unidad de terminales, controlar que los ganchos del E5ZN estén bien insertados en la unidad de terminales.
- Instalar la pista DIN verticalmente a la tierra. Si la instala horizontalmente, la disipación del calor del E5ZN se verá afectada negativamente.

●Especificaciones

Valor nominal de alimentación: 24VDC...2.2A
Rango de tensión operativa: De 85 a 110% de la tensión nominal
Temperatura ambiente: -10 a +55°C
(Evite el congelamiento o la condensación.)
Humedad ambiente: RH 25 a 85%
Temperatura de conservación: -25 a +65°C
(Evite el congelamiento o la condensación.)

Altitud: 2,000 m máximo
Peso: Modelo estándar: Aproximadamente 100g
Medio de instalación: Categoría II de sobrestensión II, grado de contaminación 2 (de acuerdo con IEC/UL1010-1, CSA C22.2 No.61010-1)

● Para cumplir normas UL/CSA
Se deben suministrar los terminales de alimentación desde una fuente SELV.

■ Dimensione (mm)

[Modelo estándar]

[Modelo ampliato]

● Utilice este terminal cuando use el E5ZN individualmente.
● Cuando instale en serie 2 unidades o más, use este terminal para la segunda unidad y todas las demás.

● Instalación

● Instalación de la unidad terminal a la pista DIN

< Instalación >

Inserte los ganchos de la parte superior del E5ZN en la pista DIN y presione el E5ZN hasta que los ganchos encajen en posición.

< Desinstalación >

Hale los ganchos con destornillador plano y levante el E5ZN.

● Instalación del Placa final

Instale la tapa del conector.

Quando está instalada 1 unidad/Quando las unidades estén instaladas en grupo

Instale una placa de cada lado del E5ZN.

Horizontalmente
Instale la pista DIN verticalmente a la tierra.

● Pista DIN aplicable (de venta separada): PFP-100N (100 cm), PFP-50N (50 cm)

PRECAUZIONI PER LA UTILIZAZIONE DEL PRODOTTO

Quando se utilize il prodotto in alcune circostanze o condizioni, verificarsi e controllare le limitazioni di valori nominali e di funzioni. Tenere anche le medesime apposite per la sicurezza delle seguenti operazioni:

- Utilizzo in circostanze o condizioni non descritte in este manuale.
- Utilizzo per il controllo di energia nucleare, ferrocarrilli, aerei, veicoli, installazioni, apparecchi elettronici, apparecchiature per limitazione, dispositivi di sicurezza, ecc.
- Utilizzo in applicazioni dove il rapporto di errore di parte deve essere maggiore del rapporto di errore del prodotto.

OMRON ELECTRONICS INC.
Phone: 1-847-348-7000
OMRON CANADA INC.
Phone: 416-298-6465
Phone: 1-514-656-5676 (French Language)
EUROPEAN H. O. OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-56-81-300
Fax: 31-23-56-81-389

AUSTRALIA
OMRON ELECTRONICS PTY. LTD.
Phone: 02-9678-6377
SINGAPORE
OMRON ASIA-PACIFIC PTE LTD.
Phone: 65-6336-3011